M.R.O. 1—29,000—15-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No. 1789 Press Mis.

(22-124)

Dated 14 — 12 — 1925

3/3

Not to be folded or roughly handled

No. 122. Read the following papers:—

No. 414.

MEMORANDUM.

Stating that references on points of Hindoo and Mahomedan Law may, in future, be made to Government in the Judicial Department.

With reference to the Proceedings of Government in the Judicial Department, and Order thereon, dated 26th August 1864, No. 1283, the Commander-in-Chief has the honor to submit the within letter from the Officer Commanding 19th Regiment N. I., dated 7th instant, No. 222, in view to the opinion of the Government Law Officers, on the subject therein referred to, being obtained.

(By Order).

ADJUTANT GENERAL'S OFFICE,
FORT SAINT GEORGE,
22nd November 1865.

(Signed) J. M. PRIMROSE, Colonel,
Adjutant General.

To the Secretary to Government, Judicial Department.

From the Officer Commanding 19th Regiment N. I., to the Adjutant General, Fort Saint George; dated Samulcottah, 7th November 1865, No. 222.

I have the honor to forward a Certificate of a Pendlee marriage, with the view of ascertaining if, according to the Hindoo rites, it is a legal marriage, as the Native officer attending the Committee on Heirs does not feel satisfied of its validity. The Private states that his 1st wife named Adeeamah (now living, and with whom he co-habited for two years) went to her village, and on his obtaining leave for the purpose of bringing her back, she refused to return, at the same time requesting him to marry her sister Erramah, which he did by Pendlee, as stated in the Certificate, with the consent of their father Seeram Kistnamah, Peon of Chicacole.

2. I beg to state that both Adeeamah and Erramah are children of the same parents.

19TH REGIMENT N. I.

Certificate of the Pendlee Marriage of Private Pillah Appoodoo, General No. 2264.

Name of the Bridegroom, his parents, their calling, village, and caste.	Name of the Bride, her caste, parents, their village and calling.	Name of the Brahmin, his signature, and date on which he performed the Pendlee.	Names of persons present, with their signatures, calling, and village.
Pillah Appoodoo, son of Pillah Errapah, a pensioned Private of the 36th Regiment N. I. and Ellamah, both dead, of the village of Kolewulsa,—Caste, Gentoo Nuggarahdoo.	Erramah, Gentoo Nuggarahdoo; Parents, Peon Seeram Kistanamah and Doorgamah, residents of Chicacolo; the latter dead.	Chinnadah Boochiah, Brahmin of Whaladah. (Signed in Teloogoo) Chinnadah Boochiah, 9th September 1865 at 7 o'clock in the evening. No Dowry.	Mark × of Pydeepahtee Narriah. (Signed) in Teloogoo. Pillah Appullah Nursiah Mark × of Pydeepahtee Thummiah. *Ryots of the Village of Muddeenapoor.*

The circumstances of this Pendlee, as stated in the Certificate, are well known to us. It took place in our village, on the 9th September 1865, at 7 o'clock in the evening.

(Signed in Teloogoo by) Peon Seeram Ramiah.
Mark × of Seeram Gooriah.
(Signed in Teloogoo by Brahmin) Boochiah.

(Correct Translation).

(Signed) H. NOTT, Lieut. Colonel,
Commanding 19th Regiment N. I.

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
14th December 1865.

Referred to the Government Solicitor, for the opinion of the Advocate General.
FORT SAINT GEORGE, (Signed) A. J. ARBUTHNOT,
30th November 1865. *Chief Secretary.*

No. 123. From the Government Solicitor, Madras, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Madras, 4th December 1865, No. 713.

I have the honor to acknowledge the Order of Government, noted in the margin (with enclosures), relative to the validity of a Pendlee marriage of Pillahr Appoodoo, a Private of the 19th Regiment N. I.

Dated 30th November 1865, and made on letter from Officer Commanding 19th Regiment N. I., to Adjutant General, dated 7th November 1865, No 223.

2. I submitted the papers for the consideration of the Advocate General, with whom I have also conferred; and

3. I now forward a copy of his Opinion, and return the order and the enclosures above noted.

COPY—OPINION.

The marriage is valid. I know of no prohibition in the Hindoo Law against a man marrying two sisters.

2nd December 1865. (Signed) J. B. NORTON,
Advocate General.

(True Copy).
(Signed) J. R. BOYSON,
Government Solicitor.

No. 124. ORDER THEREON, 14th December 1865, No. 1789.

Ordered that a copy of the Advocate General's Opinion be furnished to the Adjutant General.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Adjutant General.

Exd. J. H. Burns.

Read the following papers:

From the Officer Commdg Northern District, submitted thro' the Adjutant General } Dated 22 Nov 65 No 414

From Govt. Solicitor (— — 4 Dec — 713)

Order — 14 December 65 No 1789

Ordered that a copy of the Advocate General's Opinion be furnished to the Adjutant General.

So Adjutant General dd 18/12